MON ENFANT ET SA SANTE

UNE BROCHURE EN 18 LANGUES POUR LES FAMILLES MIGRANTES

Olivia Fahrni, Klara Posfay Barbe, Noémie Wagner

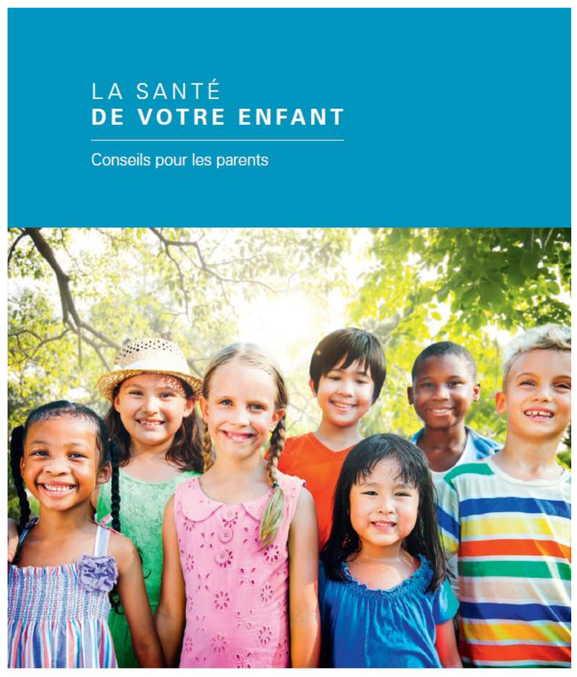
Unité d'infectiologie pédiatrique, Service de pédiatrie générale, Département de l'Enfant et de l'Adolescent

BUT DU PROJET

A leur arrivée dans notre système de soins, les famille migrantes éprouvent les difficultés suivantes:

- Difficulté à se faire comprendre en raison des difficultés linguistiques
- Difficulté à prendre en charge des maladies pédiatriques courantes (médicaments, soins)
- Méconnaissance des structures à solliciter en cas de problème de santé
- Système de santé genevois inconnu et parcours au sein des HUG difficile à comprendre

→ Afin d'aider au mieux les parents de nos petits patients, nous développons une brochure de conseils médicaux traduits en 17 langues.

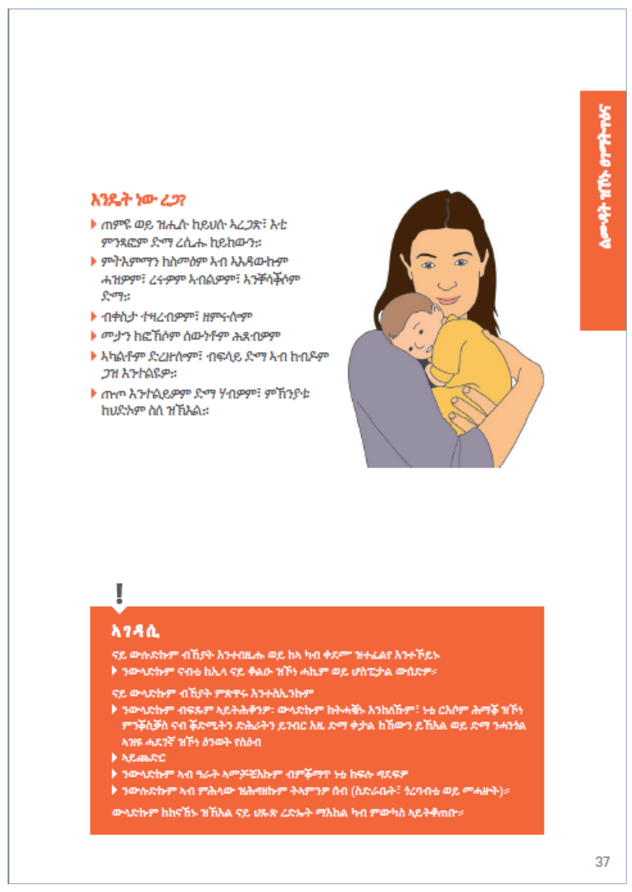


Hôpitaux Universitaires Genève

Fondation privée des HUG

THEMES ABORDES

L'alimentation du nourrisson
Les dents
La vitamine D
Le fer
Les vaccins
La mort subite du nourrisson
Les dangers de la vie quotidienne
La fièvre
Le rhume
La toux
Les maux de gorge
La constipation
Les diarrhées et les vomissements
Les fesses rouges
Les poux
Les pleurs du nourrisson
Les signes d'alerte de maladie grave
Numéros d'urgence



REALISATION ET EVALUATION

La brochure se divise en trois parties avec un total de dix-sept fiches présentant les risques de la vie courante et comment les prévenir, les problèmes médicaux fréquents et comment y réagir, ainsi que les situations d'urgences. Ces fiches sont complétées par un lexique et un schéma du corps annoté. Le texte est illustré par des dessins explicites afin de faciliter sa compréhension.

Le contenu a été discuté et revu avec des familles grâce à une collaboration avec le groupe patient-partenaire du projet vision 20/20 (amélioration de la qualité du contenu).

SUITE

Cette brochure sera d'abord introduite comme outil à la consultation santé migrants pédiatrique du DEA, puis pourra être distribuée à une plus large échelle, notamment à la maternité et en pédiatrie générale.

Finalement, si c'est souhaité par d'autres hôpitaux ou structure de santé, la brochure pourrait être distribuée plus largement en Suisse, par exemple via la Société Suisse de Pédiatrie.

Langues

- Albanais
- Allemand
- Anglais
- Arabe
- Espagnol
- Italien
- Farsi
- Français
- Kurde
- Mandarin
- Pachto
- Portugais
- Russe
- Serbo-croate
- Somali
- Tamoul
- Tigrinya
- Turc

Hôpitaux Universitaires Genève

19ème Journée Qualité

8 décembre 2017

B 16

Soutiens

Fondation privée des HUG

Fondation Migesplus

Fondation Wilsdorf